EL NIVEL SOCIOECONÓMICO Y EL LÉXICO DISPONIBLE DE FUTUROS DOCENTES DE EDUCACIÓN INFANTIL Y EDUCACIÓN PRIMARIA

Cristina V. Herranz Llácer
Universidad Rey Juan Carlos

RESUMEN

En este trabajo se analiza el nivel socioeconómico en relación con la disponibilidad léxica en una muestra de estudiantes matriculados en los Grados de Educación Infantil y Educación Primaria. Con esta investigación se pretende evaluar si existen diferencias entre los niveles socioeconómicos –distribuido como alto, medio y bajo– y el léxico disponible que presentan los informantes. Las principales conclusiones obtenidas muestran que una vez los/las estudiantes comienzan sus estudios universitarios, las diferencias entre los niveles socioeconómicos decrecen hasta el punto de no ser significativos.

Palabras clave: Disponibilidad léxica, centro de interés, nivel socioeconómico, educación

ABSTRACT:

In this investigation, the socioeconomic level is analyzed in relationship to the lexical availability in students who are enrolled in the Degrees of Early Childhood Education and Primary Education. This research intends to assess if there are differences between socioeconomic levels –distributed as high, medium and low– and the lexical availability of the informants. The main conclusion obtained shows that once students start studying in the university, the differences between the socioeconomic levels decrease to a point that they are not significant.

Keywords: Lexical availability, center of interest, socioeconomic level, education

1. INTRODUCCIÓN

A mediados del S. XX los estudios de disponibilidad léxica comenzaron en Francia de la mano de Gougenheim, Michéa, Rivenc y Sauvageot, cuyo objetivo era descubrir una lista de vocabulario de uso común orientada a la enseñanza del francés.

Desde entonces, los trabajos sobre disponibilidad léxica han sido variados y constantes en los ámbitos de la enseñanza de L1 y L2, dialectología, etnolingüística, psicolingüística y sociolingüística (López Morales, 1979, 1999; Gómez Molina y Gómez Devís, 2004; Tomé Cornejo, 2010). Pero no es hasta la década de los años 70 cuando la disponibilidad léxica cobra un nuevo sentido gracias a la labor de Humberto López Morales y su Proyecto Panhispánico de la Disponibilidad Léxica.

En 1979, López Morales quiso realizar un estudio en San Juan de Puerto Rico en el que se evaluaran las diferencias existentes entre las clases socioeconómicas baja y media. Los resultados que obtuvo mostraron una clara relación entre el nivel socioeconómico y la disponibilidad léxica, en la que la clase media es la beneficiada. En esta misma investigación, López Morales aprovechó para relacionar las divergencias cuantitativas y cualitativas del léxico disponible en función de los niveles socio-económicos con la teoría del déficit de Bernstein, para concluir señalando la existencia de base empírica suficiente como para atribuir los desniveles en disponibilidad léxica al nivel socioeconómico.

Tras este trabajo se ha ido confirmando que, de todas las variables sociales clásicamente analizadas, el nivel socioeconómico es el que muestra una mayor influencia sobre la disponibilidad léxica. Así, hasta la fecha, la disponibilidad léxica de los encuestados es menor cuando el nivel socioeconómico es más bajo (López Morales, 1979; Alba, 1995; Samper Padilla, 2006; Fernández Juncal, 2013; Ferreira, Salcedo y Leo, 2014).

2. METODOLOGÍA

La mayor parte de investigaciones sobre disponibilidad léxica se han enmarcado dentro del proyecto panhispánico. Así, encontramos que, de forma general, la muestra ha estado formada por estudiantes preuniversitarios –con algunas excepciones, como la de Sánchez Corrales y Murillo Rojas (2004), que analizaron el léxico disponible de los niños en edad pre-escolar; o García Megía (2005) que se centra en el periodo de educación primaria–.

1. 1. Objetivo

La elección de una muestra universitaria con alumnos/as de los Grados de Educación Infantil y Educación Primaria, es diferente y novedoso y en este trabajo (enmarcado dentro de la tesis doctoral –que actualmente se encuentra en curso– titulada *Estudio de disponibilidad léxica de estudiantes universitarios de los Grados de Educación).* Tiene como objetivo comprobar si el léxico disponible irá decreciendo –como en investigaciones anteriores– a medida que el nivel socioeconómico disminuye.

2.2 Diseño y procedimiento de investigación

Para poder dar respuesta al objetivo de la investigación, se diseñó una encuesta dividida en dos secciones: la primera parte recogía información sociodemográfica del/la estudiante, y la segunda estaba destinada a la encuesta de disponibilidad léxica, compuesta por dieciocho centros de interés. Los dieciséis tradicionales más dos novedosos, el 17 "Nuevas Tecnologías: TIC" y el 18 "Educación".

Para el cálculo del nivel socioeconómico –variable objeto de este estudio– se tuvieron en cuenta dos aspectos: (1) nivel de estudios y profesión de los padres de los informantes y (2) el centro de estudios para los niveles de secundaria y bachillerato analizando si este era de carácter privado-concertado o público y la zona en la que estaba ubicado (en el momento en el que la muestra estudió secundaria y bachillerato no existía la "zona única" por lo que lo habitual era acudir a los centros más cercanos a la residencia). Así, pudimos obtener a través de los datos del INE la renta per cápita de cada una de las zonas donde se ubicaba el centro escolar que junto con la profesión y estudios de los padres nos sirvió para delimitar si los informantes presentaban un nivel socioeconómico alto, medio o bajo.

3. CRITERIOS DE EDICIÓN DEL CORPUS

Para la edición y unificación del corpus se siguieron las indicaciones desarrolladas por Samper Padilla (1998). Por lo tanto, las decisiones tomadas fueron las siguientes:

—Las palabras se registraron en el mismo orden de aparición.

—Tras el registro de todas las palabras se eliminaron los vocablos repetidos dentro de una misma área asociativa y por un mismo informante.

—El *( )* fue empleado para indicar la presencia o ausencia de diferentes elementos de un vocablo como *boli(grafo)*.

—Siempre que hubiese una diferencia semántica se mantuvieron los aumentativos o diminutivos como ocurrió con *salita* o *cucharilla*.

—La unificación ortográfica se realizó acorde a:

- Real Academia Española. 2014. *Diccionario de la lengua española* (23a ed.). Madrid: Espasa.

- Real Academia Española, y Asociación de Academias de la Lengua Española. 20052005. *Diccionario panhispánico de dudas* (DPD). Madrid: Santillana.

- Real Academia Española, y Asociación de Academias de la Lengua Española. 2010. *Ortografía de la lengua española*. Madrid: Espasa.

—Las palabras se registraron, por norma general, en minúsculas, masculino y singular, a excepción de las siglas como *AVE* o nombres propios como *Freud*.

—Los verbos fueron anotados, habitualmente, en infinitivo.

—Al no poder discernir el grado de lexicalización de las marcas comerciales se decidió seguir lo indicado por Gómez Molina y Gómez Devís (2004) e incluir todas ellas junto con un asterisco al final, como ocurrió con *Fagor**.

4. ANÁLISIS DE DATOS

4.1 Descripción de la muestra

De los 614 sujetos que contestaron la encuesta, se tuvieron que eliminar 23 informantes debido a que dejaron alguno de los centros de interés sin responder y se tomó la determinación de invalidar esos registros.

Por lo que el tamaño final de la muestra fue de 591 alumnos/as, matriculados en primero o cuarto de los Grados de Educación en la Universidad Rey Juan Carlos (Madrid). De estos, 129 son hombres (21.8%) y 462 son mujeres (78.2%)

La edad se sitúa entre los 17 y los 58 años, aunque la mayoría se encuentra entre los 17 y 24 años (537 sujetos que representan el 90.9%) y tan sólo un 9.1% se corresponde con sujetos mayores de 25 años (54 sujetos).

La mayoría de los/las estudiantes encuestados (97.6%) son de origen español. El resto de sujetos (2.4%) procede de países como Marruecos, Uruguay, Argentina, Polonia o Rumanía. Con estos datos, vemos como el 98.1% de la muestra analizada, correspondiente a 580 sujetos de los 591, ha especificado que su lengua materna es el español.

Respecto a la titulación que están cursando, casi la mitad de los sujetos (48.4%) está estudiando en el Grado de Educación Infantil y el 51.6% el de educación primaria.

Finalmente, si dividimos la muestra por el nivel socio-económico vemos cómo el 19.8% de la muestra (117 sujetos) puede ser considerados de clase alta, el 69.2% (409 sujetos) de clase media y el 11% (65 sujetos) de clase baja.

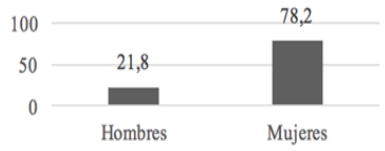

Figura 1. Variable "sexo"

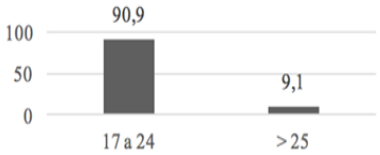

Figura 2. Variable "edad"

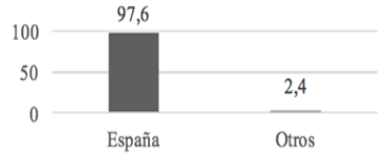

Figura 3. Variable "procedencia"

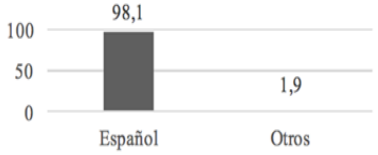

Figura 4. Variable "lengua materna"

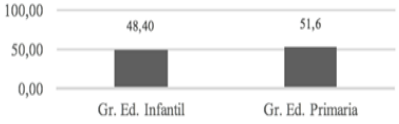

Figura 5. Variable "titulación"



Figura 6. Variable "nivel socioeconómico"

4.2 Análisis de resultados

El número total de palabras escrito por el nivel socioeconómico alto fue de 38.854 palabras, el grupo correspondiente al nivel socioeconómico medio escribió 134.606 y los informantes del nivel socioeconómico bajo 21.105. a pesar de que puedan parecer datos muy diversos esto supone 332,1 palabras de media –a lo largo de toda la encuesta– para el nivel socioeconómico alto, 329,1 en el caso del nivel socioeconómico medio y 324,7 para el nivel socioeconómico bajo. Si nos paramos en el número de palabras medio por centro de interés encontramos (siguiendo el mismo orden) 18,4, 18,3 y 18. Como se puede ver, en relación con el número de palabras totales no podemos afirmar que existan diferencias entre los distintos niveles socioeconómicos.

	Bajo		Medio		Alto	
	Total	Prom.	Total	Prom.	Total	Prom.
1.Las partes del cuerpo	1.628	25	10.468	25,6	3.024	25,8
2.La ropa (de hombres y mujeres)	1.483	22,8	9.573	23,4	2.751	23,5
3.Las partes de la casa sin los muebles	1.006	15,5	6.301	15,4	1.910	16,3
4.Los muebles de la casa	995	15,3	6.254	15,3	1.798	15,4
5.Los alimentos y las bebidas	1.614	24,8	10.406	25,4	2.967	25,4
6.Objetos colocados en la mesa de la comida	883	13,6	5.761	14,1	1.682	14,4
7.La cocina y sus utensilios	1.106	17	7.235	17,7	2.118	18,1
8.La escuela: muebles y materiales escolares	1.431	22	8.868	21,7	2.614	22,3
9.Calefacción e iluminación	744	11,4	4.844	11,8	1.411	12,1
10.La ciudad	1.289	19,8	8.322	20,3	2.338	20
11.El campo, el pueblo o la aldea	1.147	17,6	7.409	18,1	2.056	17,6
12.Medios de Transporte	1.113	17,1	7.096	17,3	2.107	18
13.Trabajos del campo y del jardín	608	9,4	3.738	9,1	1.070	9,1
14.Los animales	1.769	27,2	11.110	27,2	3.197	27,3
15.Juegos y diversiones	1.117	17,2	6.991	17,1	2.041	17,4
16.Profesiones y oficios	1.286	19,8	8.383	20,5	2.409	20,6

	Bajo		Medio		Alto	
	Total	Prom.	Total	Prom.	Total	Prom.
17.Nuevas tecnologías: TIC	694	10,7	4.313	10,5	1.229	10,5
18.Educación	1.192	18,3	7.534	18,4	2.132	18,2

Tabla 1. Número total de palabras y promedio para la variable "nivel socioeconómico"

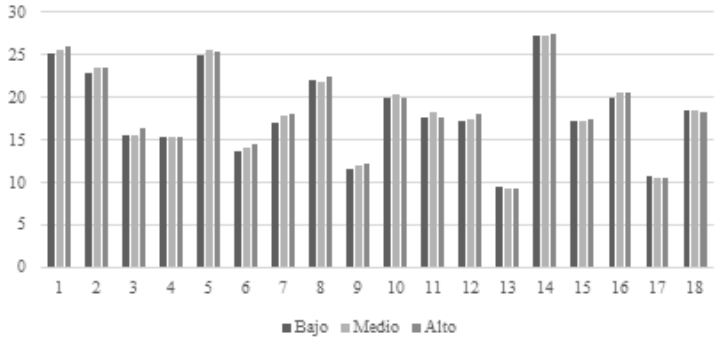

Figura 7. Número medio de palabras por centro de interés para la variable "nivel socioeconómico"

Con la tabla y gráfico anterior se hace evidente que apenas existen diferencias entre los distintos centros de interés (incluidos los dos novedosos). No obstante, en el centro de interés 7 "La cocina y sus utensilios" se ve que la diferencia –a favor del nivel socioeconómico alto– es algo más evidente que en el resto de áreas asociativas.

	Panhispánico (Fernández Juncal, 2013)	18 centros de interés	16 centros de interés
Nivel socioeconómico alto	19,31	18,4	19
Nivel socioeconómico medio	19,09	18,3	18,8
Nivel socioeconómico bajo	17,19	18	18,5

Tabla 2. Comparación del promedio de palabras con el proyecto panhispánico

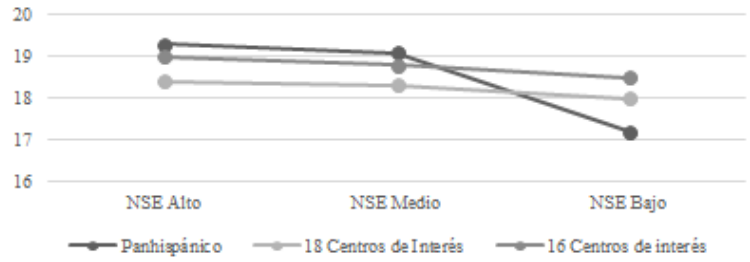

Figura 8. Comparación del promedio de palabras con el proyecto panhispánico

Estos resultados reflejan que de forma aparente la Universidad ha ejercido una labor unificadora y parece que iguala el léxico disponible en diferentes niveles socioeconómicos. Aunque para el nivel socioeconómico alto y medio el número de palabras medias disminuye ligeramente, apenas perceptible cuando comparamos los datos del proyecto panhispánico con los dieciséis centros de interés clásicos, si existe un incremento evidente para el nivel socioeconómico bajo, tanto si se usan los dieciocho centros de interés como si se emplean los dieciséis.

Por último, si nos detenemos en el número de palabras únicas, tampoco aparecen diferencias significativas en la población que hemos evaluado. Así encontramos 5.212 vocablos para los informantes de nivel socioeconómico alto, 8.992 para el nivel socioeconómico medio y 3.857 para el nivel socioeconómico bajo, lo que supone una proporción de 5,6 vocablos en los tres casos.

	Bajo		Medio		Alto	
	Pal. ún.	%	Pal. ún.	%	Pal. ún.	%
1.Las partes del cuerpo	192	5	352	3,9	227	4,4
2.La ropa (de hombres y mujeres)	163	4,2	327	3,6	203	3,9
3.Las partes de la casa sin los muebles	122	3,2	254	2,8	145	2,8
4.Los muebles de la casa	182	4,7	366	4,1	190	3,7
5.Los alimentos y las bebidas	159	4,1	342	3,8	197	3,8

	Bajo		Medio		Alto	
	Pal. ún.	%	Pal. ún.	%	Pal. ún.	%
6.Objetos colocados en la mesa de la comida	114	3	293	3,3	183	3,5
7.La cocina y sus utensilios	208	5,4	416	4,6	280	5,4
8.La escuela: muebles y materiales escolares	222	5,8	486	5,4	308	5,9
9.Calefacción e iluminación	162	4,2	470	5,2	238	4,6
10.La ciudad	310	8	848	9,4	446	8,6
11.El campo, el pueblo o la aldea	383	9,9	1041	11,6	550	10,6
12.Medios de Transporte	147	3,8	358	4	197	3,8
13.Trabajos del campo y del jardín	107	2,8	287	3,2	156	3
14.Los animales	238	6,2	433	4,8	309	5,9
15.Juegos y diversiones	285	7,4	753	8,4	448	8,6
16.Profesiones y oficios	284	7,4	553	6,2	339	6,5
17.Nuevas tecnologías: TIC	158	4,1	415	4,6	238	4,6
18.Educación	421	10,9	998	11,1	558	10,7
Media	**214,3**	**5,6**	**499,6**	**5,6**	**289,6**	**5,6**

Tabla 3. Número de vocablos y proporción para la variable "nivel socio-económico"

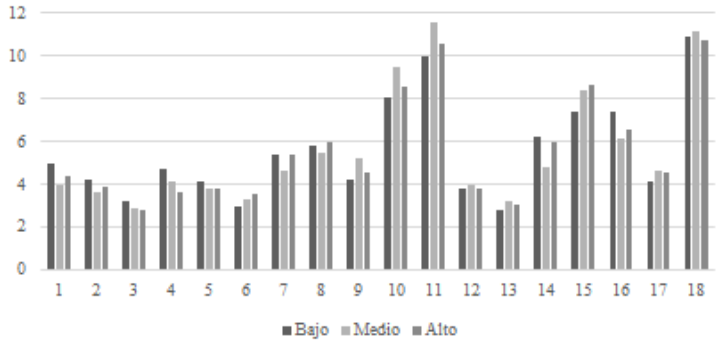

Figura 9: Proporción de los centros de interés al total de palabras únicas con la variable "nivel socio-económico"

4. CONCLUSIÓN

El hecho de no haber encontrado diferencias en la variable "nivel socioeconómico" ha resultado llamativo y novedoso. Con unos valores sorprendentemente uniformes, no hemos obtenido resultados semejantes a investigaciones anteriores como las ya mencionadas. No obstante, a pesar de haber obtenido unas puntuaciones algo inferiores para los niveles socioeconómicos alto y medio, consideramos que este resultado es positivo dado que el nivel socioeconómico bajo incrementa 1,31 vocablos medios en comparación con los resultados del proyecto panhispánico.

Este resultado muestra cómo la Universidad ejerce de agente homogeneizador entre los distintos estratos sociales y abre el interrogante de si esto ocurre sólo en los Grados de Educación o también encontraríamos resultados similares en el resto de titulaciones.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alba, O. 1995. *Léxico disponible de la República Dominicana*. Santiago de los Caballeros: Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra.

Fernández Juncal, C. 2013. *Léxico disponible en Cantabria. Estudio sociolingüístico*. Salamanca: Universidad de Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca.

Ferreira, A., Salcedo Lagos, P., y Leo, M. del V. 2014. "Disponibilidad léxica matemática en estudiantes de enseñanza media de Concepción, Chile". *Atenas*, *4*(21). Recuperado a partir de http://www.atenas.rimed.cu/index.php/atenas/article/view/17

García Megía, A. 2005. *La disponibilidad léxica en la ciudad de Almería entre los nueve y los doce años*. Universidad Almería, Almería.

Gómez Molina, J. R., y Gómez Devís, M. B. 2004. *La disponibilidad Léxica de los estudiantes preuniversitarios valencianos. Estudio de estratificación sociolingüística*. Valencia: Universidad de Valencia.

Gougenheim, G., Michéa, R., Rivenc, P., y Sauvageot, A. 1964. *L'elaboration du français fondamental (1er degree). Étude sur l'établissement d'un vocabulaire et d'une grammaire de base*. París: Didier.

López Morales, H. 1979. "Disponibilidad léxica y estratificación socioeconómica". En H. López Morales (Ed.), *Dialectología y Sociolingüística. Temas Puertorriqueños* (173-181). Madrid: Hispanova de Ediciones.

López Morales, H. 1999. *Léxico Disponible de Puerto Rico*. España: Arco Libros.

Real Academia Española. 2014. *Diccionario de la lengua española* (23ª ed.). Madrid: Espasa.

Real Academia Española, y Asociación de Academias de la Lengua Española. 2005. *Diccionario panhispánico de dudas (DPD)*. Madrid: Santillana.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. 2010. *Ortografía de la lengua española*. Madrid: Espasa.

Samper Padilla, J. A. 1998. "Criterios de edición del léxico disponible: Sugerencias". *Lingüística*, 10: 311-333.

Samper Padilla, J. A. 2006. "Disponibilidad léxica y Sociolingüística". En J. L. Blas Arroyo, M. Velando Casanova, y M. Casanova Avalos (Eds.), *Discurso y sociedad: Contribuciones al estudio de la lengua en contexto social* (99-120).

Sánchez Corrales, V. M., y Murillo Rojas, M. (Eds.). 2006. *Disponibilidad léxica de los niños preescolares costarricenses* (1. ed). San José, Costa Rica: Ed. UCR.

Tomé Cornejo, C. 2010. "Sobre el léxico disponible de los jóvenes aragoneses". *Archivo de filología aragonesa*, 66: 317-328.